



sions de CO₂ et sur le contenu en énergie d'un produit énergétique donné. Elle donne toutefois à considérer que l'assiette de taxation prévue est de nature à compliquer substantiellement la tâche de l'administration, en raison, notamment, de facteurs de conversion peu clairs. La commission parlementaire juge donc hautement utile que le niveau communautaire s'accorde sur une liste des nouveaux taux minimaux applicables aux différents produits énergétiques.

Par ailleurs, la Commission de l'Économie, du Commerce extérieur et de l'Économie solidaire constate que, conformément à la logique de la directive, la catégorie du diesel professionnel, prévue dans le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques actuellement en vigueur, disparaîtra. Elle approuve ce choix tout en rappelant que le Luxembourg n'a jamais usé de son droit d'appliquer un taux professionnel plus avancé pour le diesel.

En ce qui concerne l'échéancier proposé pour l'adaptation de la taxation du gazole, la Commission de l'Économie, du Commerce extérieur et de l'Économie solidaire insiste sur la fixation d'un échéancier permettant une adaptation progressive de l'accise perçue sur le diesel.

Finalement, la Commission de l'Économie, du Commerce extérieur et de l'Économie solidaire exprime ses réserves non seulement quant aux taux proposés pour le diesel, mais également en ce qui concerne le taux positif proposé pour l'utilisation agricole du gazole et le mazout chauffage. En effet, en période de croissance économique molle et de chômage élevé, il paraît risqué de mener une politique de renchérissement du prix de l'énergie, facteur influant fortement le rendement de maintes activités économiques et représentant une part non négligeable des dépenses des ménages.

La Commission demande donc à ce que, dans ses modalités d'application, cette proposition de directive tienne compte de l'aspect „coût” pour les entreprises et les ménages. Dans ce même ordre d'idées et de manière tout à fait générale, elle recommande vivement de prévoir une mise en œuvre progressive de ces adaptations fiscales, qui devra permettre aux assujettis d'ajuster de manière souple leur comportement énergétique.»

(s.) Alex Bodry, Fernand Boden, Claude Haagen, Lucien Lux, Marc Spautz.

Vote sur la résolution

Wien also mat dëser Resolutioun d'accord ass, ass gebieden, d'Hand ze hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domadder wier déi Resolutioun dann ugehall. Ech leeden den Avis dann un déi zoustänneg europäesch Instanz weider.

3. 6299 - Proposition de loi modifiant

- la loi modifiée du 27 mars 1986 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles le fonctionnaire de l'État peut se faire changer d'administration,

- la loi modifiée du 26 mai 1954 réglant les pensions des fonctionnaires de l'État et

- la loi électorale du 18 février 2003

Déclaration de recevabilité

An hirer Réunioun vum 30. Juni huet sech d'Präsidentekonferenz fir d'Recevabilitéit vun enger Proposition de loi ausgeschwat. Et handelt sech ëm d'Proposition de loi N°6299 iwwert de Changement d'administration, déi vun den Häre François Bausch, Xavier Bettel, Lucien Lux, Lucien Thiel a mir selwer de 27. Juni deponéiert gouf.

Schléisst d'Chamber sech dem Virschlag vun der Präsidentekonferenz un?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

4. Ordre du jour

D'Präsidentekonferenz schléit fir dës Woch folgenden Ordre du jour vir:

Haut de Mëtteg hu mer de Projet de loi 6023 iwwert de Gemengenaménagement, nom Modell 2.

Muer de Mëtteg um hallwer dräi hält d'Chamber fir d'Éischt en neie Member op; duerno de Projet de loi 6238 iwwert d'Reorganisatioun vun der Chambre des Métiers, nom Basismodell; dann de Projet de loi 6171 iwwert d'Établissements classés, nom Modell 1, an dann d'Interpellatioun vum Här Camille Gira iwwert d'Waasserversuergung, och nom Modell 1.

Ass d'Chamber domadder averstanen?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

Da freet den Här Kartheiser d'Wuert, fir eng Motioun ze deponéieren.

5. Dépôt d'une motion par M. Fernand Kartheiser

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Villmools Merci, Här President. Ech wollt hei nach eng Kéier eng Motioun deponéieren, déi iwwert d'Situatioun am Moyen-Orient an Nordafrika geet. Mir haten déi an der aussepolitesser Kommissioun schonn eng Kéier diskutéiert. Et sinn eng Rei Kommentare vu verschiddene Parteie gemaach ginn. Ech hunn déi Motioun an deem Sënn komplettéiert, fir déi Kommentaren, déi gemaach goufen, mat opzehuelen.

Se betrëfft ënner anerem, an duerfir wär ech lech dankbar, Här President, wa se géif eenegermoosse séier zum Vote kommen, sief et dës Woch, sief et awer da spéitstens d'nächst Woch, well et sinn esou aktuell Problemer dran ugeschwat, wéi zum Beispill d'Ennerstëtzung vun der Chamber fir d'Aktioun, déi d'Regierung jo och a Libyen matféiert mat eisen aneren Alliéierten.

Ech soen dem Här Hoffmann vun deene Lénken ausdrécklech Merci fir seng Ennerschrëft och, déi e pour appui ginn huet. An ech däerf lech heimadder dës Motioun iwwerreechen.

Motion

La Chambre des Députés,

- rappelant ses motions et résolutions des dernières années appelant à une paix globale, juste et durable entre Israël et les Palestiniens, appelant en outre au respect de la sécurité d'Israël et la création d'un État palestinien viable et démocratique;

- saluant le mouvement populaire dans les pays arabes pour la démocratie et le respect des droits de l'Homme qui devrait également ouvrir de nouvelles perspectives pour la paix dans le conflit israélo-palestinien;

- profondément inquiète de la violence contre les minorités religieuses dans un grand nombre de pays dans la région et du non respect continu de la liberté de religion, notamment à l'encontre des Chrétiens, des Bahais et des Alaouites;

- indigné par la violation continue des droits de l'Homme dans quelques États de cette région y compris par des actes de torture et des exécutions capitales;

- inquiète de la non-application de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

- se félicitant de l'engagement de l'Alliance atlantique en Libye dans l'intérêt de la protection de la population civile;

- exprimant sa profonde inquiétude face à la situation dans certains pays arabes et, en particulier, en Syrie et au Yémen où les mouvements démocratiques sont actuellement cruellement réprimés par les Gouvernements en place;

invite le Gouvernement

1. à soutenir les mouvements démocratiques dans les pays islamiques et à faire valoir son influence auprès des Gouvernements syrien, yéménite et iranien pour qu'ils renoncent à la violence et afin de les faire incliner vers un dialogue pacifique avec l'opposition;

2. à continuer en particulier à soutenir l'action de l'Alliance atlantique en Libye conformément aux résolutions pertinentes du Conseil de Sécurité des Nations Unies;

3. à faire tout son possible pour soutenir le processus de paix au Moyen-Orient en demandant au Gouvernement israélien comme aux représentants palestiniens de reprendre au plus vite les négociations sur la base des propositions du Quartet;

4. à inviter l'Union européenne à soutenir généreusement les pays arabes en voie de transition démocratique, en particulier sur le plan économique, et à contribuer également à titre national à cet objectif;

5. à intervenir, à titre national et conjointement avec ses partenaires et alliés, auprès des Gouvernements des États où des Chrétiens ont été victimes de violence pour des raisons religieuses, afin qu'ils garantissent désormais la sécurité des populations chrétiennes et de leur clergé, comme également celle de toutes les autres minorités religieuses, et qu'ils s'engagent pour le respect plein et entier de la liberté religieuse.

(s.) Fernand Kartheiser, Jean Colomberg, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, André Hoffmann.

► **M. le Président.-** Merci dem Här Kartheiser. Mir kéimen dann elo zum Projet de loi 6023 iwwert de Gemengenaménagement. D'Riedezäit ass hei nom Modell 2 festgeluecht. Et hu sech bis elo ageschriwwen: déi Hären Etgen, Klein, Gira, Gibéryen an Hoffmann. D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Ali Kaes. Här Kaes, Dir hutt d'Wuert.

6. 6023 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et modifiant

1. la loi communale modifiée du 13 décembre 1988,

2. la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales,

3. la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles,

4. la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau

Rapport de la Commission des Affaires intérieures, de la Grande Région et de la Police

► **M. Ali Kaes** (CSV), rapporteur.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech mengen, ech brauch kengem heibannen, virun allem net de Kollege Buergermeeschteren, d'Envergure an d'Wichtegkeet vun dësem Projet de loi ze erklären.

Éier ech awer mäin Exposé vum neien Text ufänken, wëll ech ausdrécklech alle Memberen aus der Intérieurskommissioun e ganz grouss Merci soen. Mir hunn iwwer Méint an e sëllege Sëtzingen um Text geschafft, bis an de leschten Detail dru gefeilt, an et waren déi ganzen Zäit iwwer gutt a konstruktiv Diskussiounen, an dat iwwert d'Parteigrenzen ewech, an enger ganz agréabler Aarbechtsatmosphär.

(Interruption et hilarité)

Dëst ass wuel ënner anerem awer och drop zrëckzeféieren, datt d'Memberen aus der Kommissioun all iergenden Amt um kommunale Plang ausüben oder ausgeübt hunn. Si wëssen also ganz genau, wat dëst Gesetz um Terrain heescht a wéi a wou et huet misse verbessert ginn, fir der Praxis besser ugepasst ze ginn.

Bon, da wëll ech awer och nach e ganz besonnesche Merci adresséieren un d'Madame Marianne Weycker, d'Sekretärin vun der Kommissioun, den Här Max Hengel vun der CSV-Fraktioun, d'Häre Cyrille Goedert an Arno van Rijswick aus dem Ministère, an zur gudder Lescht och un lech, Här Minister, fir Aert Versteesdemech an deene Situatiounen, wou d'Kommissioun net oder net grad ëmmer direkt mat lech averstane war.

D'Gesetz vun 2004, a besonnesch d'Philosophie hannendrun, waren u sech net schlecht, mä et hu sech am Laf vun de leschte siwe Joer an der Praxis e puer Problemer gestallt, an elo geet et drëm, dës Problemer ze behiewen. Ech mengen, ech wäert elo näischt virewechhuelen, wann ech soen, datt mer mam neien Text eng ganz Rei vu substanzuelle Verbesserungen aféieren, an dat nottamment am Beräich vun den Délaïen.

Et ass och wichteg, datt mer dësen Text nach virun der Sommervakanz stëmmen, well soss wieren all déi PAGen, déi nach nom 37er Gesetz fonctionnéieren, ab dem 8. August verfall, dat heescht, et géif ee sech integral an der Gréngzon befannen. D'Gemege kréien elo iwwert dëst Gesetz eng Verlängerung vun zwee Joer, fir hire PAG un dat 2004er Gesetz unzepassen. An Ausnahmefäll kann dës Frist dann ëm weider zwee Joer maximal verlängert ginn.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, erlaabt mer dann, datt ech weider op de Projet de loi elo aginn. Well ech just gesot hunn, mir hätten eng sëllege Sëtzunge gehat, wëll ech da vollstännegkeetshallwer kuerz op d'Virgeschicht vum Projet agoen.

Den 30. März 2009 huet den Innenminister de Projet an der Chamber déposéiert. De 6. Abrëll ass vum Här Innenminister de Projet der Intérieurskommissioun - de 6. Abrëll 2009 war dat - virgestallt ginn. Mir kruten dunn dräi Avisen, engersäits dee vun der Chambre des Métiers, dee vun der Chambre de Commerce an och dee vum Syvicol.

Den éischten Avis vum Statsrot ass vum 23. März 2010. De 15. Abrëll 2010 sinn ech dunn zum Rapporteur vun der Kommissioun ernannt ginn. Tëschent Abrëll 2010 a Januar 2011 hate mer u sech net manner...

(Brouhaha)

► **M. le Président.-** Ech bieden lech, dem Här Kaes nozelauschteren! Et ass e ganz wichteg Gesetz!

► **Une voix.-** Très bien!

► **Une autre voix.-** Jo, très bien!

► **M. Ali Kaes** (CSV), rapporteur.- ...hate mer net manner wéi 21 Réuniounen, an deene mer den Text Artikel fir Artikel duerchgeholl hunn. Derniewent hate mer eng ganz Rei vun Entre vuë mam Syvicol, mam Klimabündnis, mat Gaart an Heem, mam OAI, mat dem Ordre vun de Geometeren an och mam Mouvement écologique.

De 27. Januar hu mer eng ganz Rei vun Amendementer ugehall. De 7. Juni huet de Statsrot säin Avis complémentaire ofginn. De 15. Juni ass dësen Avis vun der Kommissioun analyséiert ginn, a schlussendlech den 29. Juni huet d'Kommissioun de virleiende Rapport ugehall.

Dir gesitt, mir hunn eis vill Méi ginn, fir dësen Text gutt an am Detail ze behandelen.

Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, erlaabt mer awer elo nach e kuerze Réckbléck op den Aménagement communal an den Développement urbain hei am Land.

Éier mer d'Gesetz vun 2004 haten, waren dës Domänen vum Gesetz vum 12. Juni 1937 regéiert, dat sech mam Aménagement vun de Stied an de gréisseren Agglomeratione befaast huet. Dësen Text war deemools d'Basisinstrument fir d'Politik vum Urbanismus hei am Land. Prinzipiell war festgehalen, datt d'Gemege responsabel wiere fir den Aménagement vun hirem Territoire, a fir d'éischte Kéier sinn déi kommunal Aménagementspläng agefouert ginn.

An der Zäit virun 1937 ass et awer kee spezifesch Gesetz ginn. Alles, wat den Urbanismus an d'Wunnraum hei am Land ugaangen ass, ass iwwert d'Gesetzter vun der Circulatioun an der Sécherheet op der Voirie publique geregelt ginn. Wat d'Haiser an den eenzelnen Dierfer ugaangen ass, sou war et jiddwerengem Einzelne ganz einfach iwwerlooss, wéi a wou en op sengem Territoire oder op senger Propriétéit eng Konstruktioun opgeriicht huet.

Duerch d'Reform vun 2004 ass d'Gesetz vun 1937 abrogéiert ginn. D'Grënn heifir louche ganz kloer op der Hand. Eppes, wat an den 30er Jore vläicht nach Sënn hat, konnt onméiglech nach den Ufuerderunge vum 21. Jorhonert gerecht ginn. Eis Bevölkerung ass gewuess, d'Dierfer an d'Stied si méi grouss ginn, de Verkéier ass explodéiert an esou weider. Et war also un der Zäit, fir sech dat néidegt Instrument ze ginn, fir eng modern Städteplanungspolitik ze maachen.

Do ass an de leschte Jore jo och ganz viles geschitt. A wann ech zum Beispill d'1999er Gesetz iwwert den Aménagement vum Territoire oder den IVL respektiv de Programme directeur vum Aménagement du Territoire soen, ech mengen, dann ass dat fir jiddwereen heibannen e Begrëff.

Duerch all déi nei Ufuerderunge war d'2004er Gesetz also néideg, fir dës fundamental Adaptatiounen durchzusetzen an nei Prinzipie festzhalen. War zum Beispill bis 2004 fir e Bauprojet d'Realisatioun vun engem PAP d'Ausnahm, sou ass et duerno d'Regel ginn.

Iwwregens, d'Gesetz vun 2004 ass schonn dräimol geännert ginn: Am Juli 2005 sinn, op Basis vun engem administrativen Uerteel, e puer Präzisiounen zu den Dispositions transitoires an d'Gesetz abruecht ginn; am Oktober 2008 duerch de Pacte Logement, deen d'Obligatioun vu Logementer à coût modéré bei PAPen iwwer engem Hektar agefouert huet; an am Dezember 2008 duerch d'Waasserkadergesetz.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ee groussen Deel vun den Ännerungen, déi mir am neien Text festhalen, hu jo zum Zil, eng administrativ Vereinfachung erbäizeféieren an eng besser Lisibilitéit vum Text ze garantéieren. D'Regierung, déi aus de Wahlen 2009 ervirgaang ass, war sech dëser Noutwendegkeet bewosst an huet dowéinst och am Regierungsprogramm ugekënnegt, am Kader vun der Simplification administrative d'Gesetz vun 2004 op de Leescht ze huelen.

D'Zil vum 2004er Gesetz war et jo, eng méi kohärent an eng besser strukturiert Politik vum Aménagement communal ze maachen. Ech hat et scho gesot, am Laf vun der Zäit huet sech awer erausgestallt, datt den Text e puer schwéierfällg Prozedure mat sech bruecht huet. Et muss een awer och soen, datt d'Gesetz vun 2004 iwwerhaupt fir d'éischte Kéier emol